

# LUMME

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК/ ELECTRIC  
KETTLE  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
USER MANUAL  
ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

## LU-159

RUS	Руководство по эксплуатации	2
GBR	User manual	5
UKR	Посібник з експлуатації	7
KAZ	Пайдалану бойынша нұсқаулық	8
BLR	Кіраўніцтва па эксплуатацыі	10
DEU	Bedienungsanleitung	11
ITA	Manuale d'uso	12
ESP	Manual de instrucciones	13
FRA	Notice d'utilisation	14
PRT	Manual de instruções	16
EST	Kasutusjuhend	17
LTU	Naudojimo instrukcija	18
LVA	Lietošanas instrukcija	19
FIN	Käyttöohje	20
ISR	הפעלה הוראות	22
POL	Instrukcja obsługi	23
UZB	Foydalanish bo'yicha yo'riqnama	24



## RUS Описание

1. Крышка
2. Кнопка открытия крышки
3. Корпус
4. Кнопка Вкл./Выкл.
5. База

## GBR Parts list

1. Lid
2. Opening lid button
3. Housing
4. On/Off button
5. Base

## BLR Камплектацыя

1. Вечка
2. Пімпка адкрыцця вечка
3. Корпус
4. Пімпка Укл./Выкл.
5. База

## UKR Комплектація

1. Кришка
2. Кнопка відкриття кришки
3. Корпус
4. Кнопка Вкл./Выкл.
5. База

## KAZ Комплектация

1. Қақпақ
2. Қақпақты ашатын түймешік
3. Корпус
4. Қосу/Өшіруді ауыстырып-қосқыш
5. Қоректендіру негізі

## DEU Komplettierung

1. Deckel
2. Deckelöffnungsknopf
3. Gehäuse
4. Knopf An/Aus
5. Basis

## ITA Componenti

1. Coperchio
2. Bottone apertura coperchio
3. Corpo
4. Bottone on/off
5. Base

## ESP Lista de equipo

1. Tapa
2. Botón para abrir la tapa
3. Cuerpo
4. Botón Encendido/Apagado
5. Base

## FRA Lot de livraison

1. Couvercle
2. Bouton d'ouverture du couvercle
3. Corps
4. Bouton Marche/ Arrêt
5. Socle

## PRT Conjunto complete

1. Tampa
2. Botão para abrir a tampa
3. Chaleira
4. Botão Ligar/Desligar
5. Base

## LVA Komplektācija

1. Vāciņš
2. Vāciņa atvēršanas poga
3. Korpus
4. Poga Izsl./Iesl.
5. Bāze

## FIN Kokoonpano:

1. Kansi
2. Kannen avauspainike
3. Runko
4. Painike Käynnistä/Sammuta.
5. Alusta

## POL Opis

1. Pokrywa
2. Przycisk otwierania pokrywy
3. Korpus
4. Przycisk Wł./Wył.
5. Baza

## UZB Bayoni

1. Qopqoq
2. Qopqoqni ochish tugmachasi
3. Korpus
4. Yoq./O'ch. tugmasi
5. Baza

## EST Komplektis

1. Kaas
2. Kaane avamise nupp
3. Korpus
4. On/Off nupp
5. Alus

## LTU Komplekto sudėtis

1. Dangtelis
2. Dangtelio atidarymo mygtukas
3. Korpusas
4. Mygtukas Ij./Išj
5. Pagrindas

## ISR חבילה

1. מכסה
2. לחצן פתיחת מכסה
3. מרכב
4. כפתור הפעלה כיבוי
5. בקרת כפתור ביסי



Фактическая комплектность данного товара может отличаться от заявленной в настоящем руководстве. Внимательно проверяйте комплектность при выдаче товара продавцом.

## RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора и сохраните ее для справок в дальнейшем.

- Перед первоначальным включением проверьте соответствие технических характеристик изделия, указанных в маркировке, электропитанию в Вашей локальной сети.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Не используйте прибор с поврежденным сетевым шнуром или другими повреждениями.
- Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните, не перекручивайте и не наматывайте сетевой шнур вокруг корпуса прибора.
- При отключении прибора от сети питания не тяните за сетевой шнур, беритесь только за вилку.

- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший сервисный центр.
  - Использование не рекомендованных дополнительных принадлежностей может быть опасным или привести к повреждению прибора.
  - Всегда отключайте прибор от электросети перед чисткой, или, если Вы им не пользуетесь.
  - Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в сервисный центр для проверки.
  - Прибор не предназначен для использования людьми с физическими и психическими ограничениями (в том числе детьми), не имеющими опыта обращения с данным прибором. В таких случаях пользователь должен быть предварительно проинструктирован человеком, отвечающим за его безопасность.
  - Используйте прибор только с базой питания, предназначенной для данного чайника.
  - Не наполняйте чайник выше отметки "MAX", иначе вода может выплеснуться через носик прибора во время кипения.
  - Не включайте пустой чайник или если вода находится ниже отметки "MIN".
  - Прибор предназначен только для нагрева воды. Не используйте прибор для нагревания других жидкостей, это может причинить серьезный вред прибору.
- ВНИМАНИЕ: Данный прибор нагревается во время использования. Во избежание ожогов не прикасайтесь к горячим поверхностям и держитесь только за ручку.**
- Не открывайте крышку во время кипения воды.

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Распакуйте прибор и удалите все упаковочные материалы и этикетки.
- Наполните чайник водой до отметки "MAX", вскипятите и вылейте. Повторите при необходимости.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

### НАПОЛНЕНИЕ

- Откройте крышку чайника, нажав на кнопку открытия.
- Наполните чайник водой выше отметки "MIN" и ниже отметки "MAX".
- Закройте крышку.

**ВНИМАНИЕ: не наполняйте чайник во время его работы.**

### ВКЛЮЧЕНИЕ

- Подключите прибор к сети питания и нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ. Прибор начнет работать, загорится голубая подсветка внутри чайника.

### ВЫКЛЮЧЕНИЕ

- При закипании воды чайник отключится автоматически.

**ВНИМАНИЕ: при незакрытой крышке прибор не отключится автоматически**

**ВНИМАНИЕ: Перед следующим включением прибора дайте ему остыть, а затем наполните водой.**

## ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой обязательно отключите прибор от электросети.
- Не используйте для чистки прибора химические и абразивные чистящие средства.
- Производите чистку чайника от накипи регулярно. Используйте специальные чистящие средства, которые можно приобрести в специализированных магазинах. Применяя чистящие средства, следуйте указаниям на их упаковке.

- Не погружайте прибор в воду и другие жидкости.
- Перед включением прибора убедитесь, что внешняя поверхность и электрические контакты абсолютно сухие.

## ХРАНЕНИЕ:

- Убедитесь в том, что прибор отключен от сети и полностью остыл.
- Перед тем, как убрать прибор выполните все требования раздела ЧИСТКА и УХОД.
- Храните прибор в прохладном, сухом месте.

## ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ И УТИЛИЗАЦИИ

Упаковку, руководство пользователя, а также сам прибор необходимо утилизировать в соответствии с принятой в вашем регионе программой по переработке отходов. Не выбрасывайте такие изделия вместе с обычным бытовым мусором.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Электропитание	Мощность	Объем	Вес нетто / брутто	Размеры коробки (Д x Ш x В)
LU-159	220-240 В, 50 Гц	1800 Вт	2 Л	0,82 кг / 1,1 кг	205 мм x 165 мм x 232 мм



## **ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (ФИЛЬТРЫ, КЕРАМИЧЕСКИЕ И АНТИПРИГАРНЫЕ ПОКРЫТИЯ, РЕЗИНОВЫЕ УПЛОТНИТЕЛИ, И Т. Д.)**

Дату изготовления прибора можно найти на серийном номере, расположенном на идентификационном стикере на коробке изделия и/или на стикере на самом изделии. Серийный номер состоит из 13 знаков, 4-й и 5-й знаки обозначают месяц, 6-й и 7-й обозначают год изготовления прибора.

Производитель на свое усмотрение и без дополнительных уведомлений может менять внешний вид, страну производства, срок гарантии и технические характеристики модели. Проверяйте в момент получения товара. Срок службы изделия, при эксплуатации продукции в рамках бытовых нужд и соблюдении правил пользования, приведенных в руководстве по эксплуатации, составляет 2 (два) года со дня передачи изделия потребителю. Срок службы установлен в соответствии с действующим законодательством о защите прав потребителей. Изготовитель обращает внимание потребителей, что при соблюдении данных условий, срок службы изделия может значительно превысить указанный изготовителем срок. Срок хранения – неограничен, условия хранения: при температуре от +5°C до +40°C и относительной влажности 60%. Возможно хранение при минусовых температурах непродолжительное время.

### **Изготовитель:**

“MARTA TRADE INC.”

C/O COMMONWEALTH TRUST LIMITED, P.O. BOX 3321, ROAD TOWN, TORTOLA, UNITED KINGDOM, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ

### **Производственный филиал:**

ZHANJIANG AOQI TRADE CO., LTD.

203 ROOM 29 BUILDING NORTH ZONE NO. 26 HAIBIN ROAD ZHANJIANG, GUANGDONG, CHINA.

ЧЖАНЬЦЗЯН АОКИ ТРЕЙД КО., ЛТД

203 РУМ, 29 БИЛДИНГ НОРФ ЗОН № 26 ХАЙБИН РОАД ЧЖАНЬЦЗЯН, ГУАНДОН, КИТАЙ.

**Уполномоченное изготовителем лицо / Организация, уполномоченная принимать претензии на тер. РФ:** ООО «Валерия», 188671, РФ, Ленинградская область, Всеволожский район, деревня Лепсари, здание 4ТЛ №23, тел/факс 8(812) 325-2334

**Импортер:** ООО «Метеор», Россия, 195220, г. Санкт-Петербург, Гражданский пр., д. 41, лит. А, оф. 407

## GBR USER MANUAL

### CAUTION

Read this manual carefully before using the appliance and save it for future reference.

- Before the first use, check the device specifications and the power supply in your network.
- It is not intended for industrial use.
- For indoor use only. Use only for domestic purposes according to the instruction manual.
- Do not use with damaged cord, plug or other injuries.
- Keep the power cord away from sharp edges and hot surfaces.
- Do not pull the cord. Always take the socket. Do not reel the cord around the device housing.
- Never attempt to frame and repair the appliance by yourself. If you meet problems, please contact the nearest customer service center.
- Using accessories or replacement parts that are not recommended or sold by the manufacturer may cause damage to the appliance.
- Always unplug the appliance and let it cool down before cleaning and removing parts. Keep unplugged when not in use.
- To avoid electric shock and fire, do not immerse in water or other liquids. If this occurs, immediately unplug it and contact service center for inspection.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Use only with the power base intended for this kettle.
- Do not fill the kettle above "MAX" mark, otherwise the water may spill out through the spout during boiling process.
- Do not use the kettle when it's empty or if the water is below "MIN" mark.
- This appliance is intended for heating water only. Do not use the appliance to heat up other liquids, it can cause serious damage to the appliance.

**CAUTION: This appliance becomes hot during use. To avoid burns, do not touch the hot surfaces and use handle to hold the kettle.**

- Do not open the lid during boiling process.

### BEFORE THE FIRST USE

- Unpack the appliance and remove all packaging materials and labels.
- Fill the kettle with water up to the "MAX" mark, boil and pour out. Repeat if necessary.

### USING THE DEVICE

- Open lid by pushing opening button
- Fill the kettle below "MAX" mark and above "MIN" mark.
- Close the lid.

**CAUTION: don't fill the kettle up during boiling process.**

#### **SWITCH ON**

- Connect the device to the mains, and push ON / OFF button. The kettle will start working and LED light inside turns ON.

## SWITCH OFF

- Kettle automatically switches off once water is boiled.

**CAUTION: kettle doesn't switch off automatically when lid open.**

**CAUTION: Before next use let the kettle cool, then fill it up with water and switch on.**

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, always unplug the appliance.
- Do not use chemical and abrasive cleaners for cleaning.
- Clean the kettle from scale regularly. Use special cleaners that can be purchased at special stores. Applying cleaners, follow the instructions on the packaging.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Before switching on, make sure that the outer surface and the electrical contacts are completely dry.

## SPECIFICATION

Model	Power supply	Power	Capacity	Net weight / Gross weight	Package size (L x W x H)	<b>Producer:</b>
LU-159	220-240 V, 50 Hz	1800 W	2 L	0,82 kg / 1,1 kg	205 mm x 165 mm x 232 mm	ZHANJIANG AOQI TRADE CO., LTD. 203 ROOM 29 BUILDING NORTH ZONE NO. 26 HAIBIN ROAD ZHANJIANG, GUANGDONG, CHINA. Made in China

### **WARRANTY DOES NOT COVER SUPPLIES (filters, ceramic and non-stick coating, rubber seals, etc.)**

Production date is available in the serial number located on the identification sticker on the gift box and/or on sticker on the device. The serial number consists of 13 characters, the 4th and 5th characters indicate the month, the 6th and 7th indicate the year of device production.

Producer may change the complete set, appearance, country of manufacture, warranty and technical characteristics of the model without notice. Please check when purchasing device.

## UKR ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте дану інструкцію перед експлуатацією приладу і збережіть її для довідок надалі.

- Перед першим включенням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, зазначені в маркованні, електроживленню у Вашій локальній мережі.
- Використовуйте тільки в побутових цілях. Прилад не призначений для промислового застосування.
- Не використовуйте поза приміщеннями.
- Не залишайте працюючий прилад без догляду.
- Не використовуйте прилад з пошкодженим мережним шнуром або іншими пошкодженнями.
- Стежте, щоб мережний шнур не торкався гострих крайок і гарячих поверхонь.
- Не тягніть, не перекручуйте і не намотуйте мережний шнур навколо корпусу приладу.
- При відключенні приладу від мережі живлення не тягніть за мережний шнур, беріться тільки за вилку.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад. При виникненні неполадок звертайтеся до найближчого сервісного центру.

- Використання не рекомендованих додаткових приналежностей може бути небезпечним або призвести до пошкодження приладу.
- Завжди відключайте прилад від електромережі перед чищенням і якщо Ви ним не користуєтеся.

**УВАГА: Не використовуйте прилад поблизу ванн, раковин або інших ємкостей, заповнених водою.**

- Щоб уникнути враження електричним струмом і загоряння, не занурюйте прилад у воду або інші рідини. Якщо це відбулося, негайно відключіть його від електромережі і зверніться до сервісного центру для перевірки.
- Прилад не призначений для використання людьми з фізичними і психічними обмеженнями (у тому числі дітьми), що не мають досвіду поводження з даним приладом. У таких випадках користувач повинен бути попередньо проінструктований людиною, що відповідає за його безпеку.
- Використовуйте прилад тільки з базою живлення, призначеною для даного чайника.
- Не наповнюйте чайник вище оцінки "MAX", інакше вода може виплеснутися через носик приладу під час кипіння.
- Не включаєте порожній чайник або якщо вода знаходиться нижче оцінки "MIN".
- Прилад призначений тільки для нагрівання води. Не використовуйте прилад для нагрівання інших рідин, це може заподіяти серйозну шкоду приладові.

**УВАГА: Даний прилад нагрівається під час використання. Щоб уникнути опіків не доторкайтеся до гарячих поверхонь і тримайтеся тільки за ручку.**

- Не відкривайте кришку під час кипіння води.

## ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Розпакуйте прилад і видаліть всі пакувальні матеріали та етикетки.
- Наповніть чайник водою до оцінки "MAX", скип'ятіть і вилийте. Повторіть при необхідності.

## ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

- Перед чищенням обов'язково відключіть прилад від електромережі.
- Не використовуйте для чищення приладу хімічні та абразивні засоби, що чистять.
- Робіть чищення чайника від шумовиння регулярно. Використовуйте спеціальні засоби, що чистять, які можна придбати в спеціалізованих магазинах. Застосовуючи засоби для чищення, дотримуйтеся вказівок на їхньому упакованні.
- Не занурюйте прилад у воду та інші рідини.
- Перед включенням приладу переконайтеся, що зовнішня поверхня та електричні контакти абсолютно сухі.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Електроживлення	Потужність	Об'єм	Вага нетто / брутто	Розміри коробки (Д x Ш x В)
LU-159	220-240 В, 50 Гц	1800 Вт	2 Л	0,82 кг / 1,1 кг	205 мм x 165 мм x 232 мм

**Виробник:**

ZHANJIANG AOQI TRADE CO., LTD.  
203 ROOM 29 BUILDING NORTH ZONE NO. 26 HAIBIN ROAD  
ZHANJIANG, GUANGDONG, CHINA. Зроблено в Китаї

**ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ НА ВИДАТКОВІ МАТЕРІАЛИ (ФІЛЬТРИ, КЕРАМІЧНІ ТА АНТИПРИГАРНІ ПОКРИТТЯ, ГУМОВІ УЩІЛЬНЮВАЧІ ТА ІНШІ)**

Дату виготовлення приладу можна знайти на серійному номері, розташованому на ідентифікаційному стікері на коробці виробу і/або на стікері на самому виробі. Серійний номер складається з 13 знаків, 4-й і 5-й знаки позначають місяць, 6-й і 7-й позначають рік виготовлення приладу. Виробник на свій розсуд і без додаткових повідомлень може змінювати комплектацію, зовнішній вигляд, країну виробництва, термін гарантії і технічні характеристики моделі. Перевіряйте в момент отримання товару.

## КАЗ ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Аспапты пайдаланар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқыңыз және кейін анықтама алу үшін сақтап қойыңыз.

- Алғашқы қосу алдында бұйымның таңбалауында көрсетілген техникалық сипаттамалары жергілікті желіңіздегі электр қоректенуге сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Тек тұрмыстық мақсатта пайдаланыңыз. Аспап өнеркәсіпте қолдануға арналмаған.
- Желілік бауы зақымданған немесе басқа зақымдары бар аспапты пайдаланбаңыз.
- Желілік бау өткір шеттер мен ыстық беттерге тимеуін байқаңыз.
- Желілік бауды аспап корпусының айналасына орамаңыз, бұрамаңыз және тартпаңыз.
- Аспапты қоректену желісінен ажыратқанда желілік бауды тартпай, тек ашадан ұстаңыз.
- Аспапты өз бетімен жөндеуге тырыспаңыз. Ақау туындаған жағдайда жақын орналасқан сервистік орталыққа жолығыңыз.
- Кеңес берілмеген қосымша керек-жарақты пайдалансаңыз, қауіп төнуі немесе аспап зақымдануы мүмкін.
- Аспапты тазалау алдында және оны пайдаланбасаңыз ылғи электр желіден ажыратыңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Аспапты су толған ванна, раковина немесе басқа ыдыстардың қасында пайдаланбаңыз.**

- Электр тоқ соқпау және тұтанбау үшін аспапты суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз. Егер бұл бола қалса, оны бірден электр желіден ажыратып, тексеру үшін сервистік орталыққа жолығыңыз.
- Аспап физикалық және психикалық шектеулері бар, осы аспапты пайдалану тәжірибесі жоқ адамдармен (соның ішінде балалармен) пайдаланылуға арналмаған. Бұл жағдайда пайдаланушыны оның қауіпсіздігіне жауап беретін адам алдын ала үйрету керек.
- Қоректендіру негізіне су тигізбеңіз.
- Аспапты тек осы шәйнекке арналған қоректендіру негізімен ғана қолданыңыз. Қоректендіру негізін басқа мақсаттарда қолдануға болмайды.
- Жұмыс кезінде шәйнекті қоректендіру негізінен алып тастаңыз, алдымен аспапты өшіріңіз.
- Аспапты қосар алдында шәйнек қақпағының тығыз жабылғанына көз жеткізіңіз. Өйтпесе қайнағанда автоматты өшіру жүйесі іске қосылмайды, ал қайнаған су төгілуі мүмкін.
- Аспап тек су қайнатуға арналған. Аспапты басқа сұйықтықтар қыздыруға қолданбаңыз, бұл аспапты бұлдіруі мүмкін.

### АЛҒАШ ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА

- Аспапты ашып, барлық жапсырмаларын алып тастаңыз.
- Аспапты қолданар алдында осы шәйнектің электр қоректенуі Сіздің жергілікті желіңіздегі техникалық сипаттамалары бар кестеде көрсетілген электр қоректенуге сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Шәйнекке “MAX” белгісіне дейін су құйып, қайнатыңыз. Суын төгіңіз. Шараны екі рет қайталаңыз.

### ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТУ

- 1л су қайнатыңыз. 50г лимон қышқылын қосыңыз. Алынған ерітіндіні 15 минутқа қалдырыңыз.
- Немесе шәйнекке 500 мл ақ сірке суын құйып, қалған бөлікті суға толытырып, қайнатпастан бір сағатқа қалдырыңыз.
- 1 немесе 2 ерітіндісін шәйнектен төгіңіз. Қалған шөгінділерді біраз дымқыл шүберекпен сүртіңіз. Шәйнекке таза су құйып, қайнатып, суды төгіңіз. Суды 1-2 рет қайнатып, қақ кеткенше төгіңіз. Содан шәйнек пайдалануға дайын.



## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Қалып	Электр қоректену	Қуаты	Көлемі	Нетто / брутто салмағы	Қорап өлшемдері (Ұ x Е x Б)
LU-159	220-240 В, 50 Гц	1800 Вт	2 Л	0,82 кг / 1,1 кг	205 мм x 165 мм x 232 мм

### Өндіруші зауыт:

ZHANJIANG AOQI TRADE CO., LTD.  
203 ROOM 29 BUILDING NORTH ZONE NO. 26 HAIBIN ROAD  
ZHANJIANG, GUANGDONG, CHINA. Қытайда жасалған

### КЕПІЛДІК ШЫҒЫН МАТЕРИАЛДАРЫНА (СҮЗГІЛЕР, КЕРАМИКАЛЫҚ ЖӘНЕ КҮЮГЕ ҚАРСЫ ЖАБЫНДЫЛАР, РЕЗИНА НЫҒЫЗДАУЫШТАР МЕН БАСҚАЛАР) ТАРАЛМАЙДЫ.

Аспап жасалу күнін бұйым қорабындағы сәйкестендіру стикерінде және/немесе бұйымның өзіндегі стикерде табуға болады. Сериялық нөмір 13 белгіден тұрады, 4-ші және 5-ші белгі аспаптың жасалу айын, 6-шы және 7-ші белгі жылын білдіреді.

Өндіруші аспаптың дизайны мен техникалық сипаттамаларын алдын ала ескетпей өзгерту құқығын өзінде қалдырады.

## ВЛР КІРАҰНИЦТВА ПА ЭКСПЛУАТАЦЫИ

### МЕРЫ БЯСПЕКИ

Ўважліва прачытайце дадзеную інструкцыю перад эксплуатацыяй прыбора і захаваетце яе для інфармацыі ў далейшым.

- Перад першапачатковым уключэннем праверце, ці адпавядаюць тэхнічныя характарыстыкі выраба, пазначаныя на маркіроўцы, электрасілкаванню ў Вашай лакальнай сетцы.
- Выкарыстоўвайце толькі ў побытавых мэтах. Прыбор не прызначаны для прамысловага ўжывання.
- Не выкарыстоўвайце па-за памяшканнямі.
- Не пакідайце працуючы прыбор без нагляду.
- Не выкарыстоўвайце прыбор з пашкоджаным сеткавым шнуром ці іншымі пашкоджаннямі.
- Сачыце, каб сеткавы шнур не кранаўся вострых кантаў ці гарачых паверхняў.
- Не цягніце, не перакручвайце і не намотвайце сеткавы шнур вакол корпуса прыбора.
- Падчас адключэння прыбора ад сеткі сілкавання не цягніце за сеткавы шнур, бярыцеся толькі за відэлец.
- Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыбор. Пры ўзнікненні непаладак звяртайцеся ў найбліжэйшы сэрвісны цэнтр.
- Выкарыстанне не рэкамендаваных дадатковых прыладаў можа быць небяспечным ці прывесці да пашкоджання прыбора.
- Заўсёды адключайце прыбор ад электрасеткі перад чысткай, а таксама калі Вы ім не карыстаецеся.

#### УВАГА: Не выкарыстоўвайце прыбор паблізу ваннаў, ракавін ці іншых ёмістасцяў, запоўненых вадой.

- Дзеля пазбягання паразы электрычным токам і ўзгарання, не апускайце прыбор у ваду ці іншыя вадкасці. Калі гэта адбылося, неадкладна адключыце яго ад электрасеткі і звернецеся ў сэрвісны цэнтр для праверкі.
- Прыбор не прызначаны для выкарыстання людзьмі з фізічнымі і псіхічнымі абмежаваннямі (у тым ліку дзецьмі), якія не маюць досведу карыстання дадзеным прыборам. У такіх выпадках карыстальнік павінен быць папярэдне праінструктаваны чалавекам, які адказвае за яго бяспеку.
- Выкарыстоўвайце прыбор толькі з базай сілкавання, прызначанай для дадзенага імбрыка.
- Не нападуйце імбрак вышэй адзнакі "MAX", інакш вада можа выплюхнуцца праз носік прыбора падчас кіпення.
- Не ўключаўце пусты імбрык ці калі вада знаходзіцца ніжэй адзнакі "MIN".
- Прыбор прызначаны толькі для нагрэву вады. Не выкарыстоўвайце прыбор для награвання іншых вадкасцяў, гэта можа прычыніць сур'ёзную шкоду прыбору.

**УВАГА: Дадзены прыбор награваетца падчас выкарыстання. Дзеля пазбягання апёкаў не дакранайцеся гарачых паверхняў і трымаецца толькі за ручку.**

- Не адкрывайце вечка падчас кіпення вады.

## ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТАННЕМ

- Распакуйце прыбор і выдаліце ўсе пакавальныя матэрыялы і этыкеткі.
- Напоўніце імбрык вадой да адзнакі "MAX", закіпяціце і выліце. Паўтарыце пры неабходнасці.

## ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

- Перад чысткай абавязкова адключыце прыбор ад электрасеткі.
- Не выкарыстоўвайце для чысткі прыбора хімічныя і абразіўныя мыючыя сродкі.
- Рабіце чыстку імбрыка ад накіпу рэгулярна. Выкарыстоўвайце адмысловыя мыючыя сродкі, якія можна набыць у спецыялізаваных крамах. Ужываючы мыючыя сродкі, трымайцеся ўказанняў на іх пакаванні.
- Не апускайце прыбор у ваду і іншыя вадкасці.
- Перад уключэннем прыбора пераканайцеся, што вонкавая паверхня і электрычныя кантакты абсалютна сухія.

## ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Мадэль	Электрасілкаванне	Магутнасць	Аб'ём	Вес нета / брота	Памеры скрыні (Д x Ш x В)
LU-159	220-240 В, 50 Гц	1800 Вт	2 Л	0,82 кг / 1,1 кг	205 мм x 165 мм x 232 мм

### Вытворца:

ZHANJIANG AOQI TRADE CO., LTD.  
203 ROOM 29 BUILDING NORTH ZONE NO. 26 HAIBIN ROAD  
ZHANJIANG, GUANGDONG, CHINA. Зроблена ў Кітаі

### ГАРАНТЫЯ НЕ РАСПАЎСЮДЖАЕЦА НА РАСХОДНЫЯ МАТЭРЫЯЛЫ (ФІЛЬТРЫ, КЕРАМІЧНЫЯ І АНТЫПРЫГАРНІЯ ПАКРЫЦЦІ, ГУМОВЫЯ УШЧЫЛЬНЯЛЬНІКІ, І ІНШЫЯ)

Дату вытворчасці прыбора можна знайсці на серыйным нумары, які змешчаны на ідэнтыфікацыйным стыкеры на скрынцы выраба і/ці на стыкеры на самым вырабе. Серыйны нумар складаецца з 13 знакаў, 4-й і 5-й знакі паказваюць месяц, 6-й і 7-й паказваюць год выраба прыбора.

Вытворца на сваё меркаванне і без дадатковых апавяшчэнняў можа змяняць камплектацыю, вонкавы выгляд, краіну вытворчасці, тэрмін гарантыі і тэхнічныя характарыстыкі мадэлі. Правярайце ў момант атрымання тавара.

## DEU BEDIENUNGSANLEITUNG

### SICHERHEITSMASSNAHMEN

Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung vor der Anwendung des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie die zur weiteren Referenz auf.

- Vor der ersten Anschaltung stellen Sie sicher, dass technische Charakteristiken des Geräts, die auf der Markierung stehen, der Stromversorgung in Ihrem lokalen Netz entsprechen.
- Das Gerät soll nur für Haushaltszwecken benutzt werden. Das Gerät ist nicht für Betriebsanwendung bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät mit beschädigter Netzschnur oder anderen Störungen nicht.
- Achten Sie darauf, dass die Netzschnur keine spitzen Kanten und heiße Oberflächen berührt.
- Ziehen Sie, verdrehen Sie und aufspulen Sie die Netzschnur auf das Gehäuse des Geräts nicht.

- Beim Ausschalten des Geräts aus dem Stromnetz ziehen Sie die Netzschnur nicht, halten Sie nur den Stecker.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbständig zu reparieren. Bei Störungen wenden Sie sich an das naheliegende Service-Zentrum an.
- Die Benutzung des nicht empfohlenen Zubehörs kann gefährlich werden und zur Beschädigung des Geräts führen.
- Schalten Sie das Gerät immer aus dem Stromnetz aus vor der Reinigung oder wenn sie es nicht benutzen.

**VORSICHT: Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken und anderen Behältern mit Wasser.**

- Um Stromschlag und Entflammung zu vermeiden tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten ein. Falls dies passiert ist, schalten Sie es sofort aus dem Stromnetz aus und Störungen wenden Sie sich an das Service-Zentrum für die Prüfung an.
- Das Gerät ist nicht für die Anwendung durch physisch und psychisch behinderte Personen (darunter auch Kinder) bestimmt, die keine Erfahrung in der Anwendung dieses Geräts haben. In solchen Fällen soll der Benutzer vorläufig von einer Person, die Verantwortung für seine Sicherheit trägt, angewiesen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit der Stromversorgungsbasis entwickelt speziell für diesen Wasserkocher.
- Füllen Sie den Wasserkocher nicht oberhalb der Markierung "MAX", sonst kann das Wasser während des Aufkochens durch den Ausguss übersprudeln.
- Schalten Sie den leeren Wasserkocher oder den Wasserkocher, in dem das Wasser unterhalb der Markierung "MIN" ist nicht an.
- Das Gerät ist ausschließlich für Aufwärmung vom Wasser bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht für Aufwärmung von anderen Flüssigkeiten, das kann das Gerät ernsthaft beschädigen.

**VORSICHT: Dieses Gerät wird erhitzt während der Verwendung. Um Verbrennungen zu vermeiden berühren Sie nicht heiße Oberflächen und halten Sie nur den Griff.**

- Öffnen Sie den Deckel nicht beim Aufkochen vom Wasser.

## VOR DER ERSTEN ANWENDUNG

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie die ganze Verpackung und alle Aufkleber.
- Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser bis zur Markierung "MAX", kochen Sie das Wasser auf und schütteln Sie es weg. Bei Bedarf wiederholen.

## REINIGUNG UND PFLEGE

- Reinigen Sie den Wasserkocher regelmäßig vom Belag. Verwenden Sie spezielle Reinigungsmittel, die man in speziellen Geschäften kaufen kann. Indem Sie Reinigungsmittel verwenden, folgen Sie den Anweisungen auf der Verpackung.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten ein.
- Vor der Anschaltung des Geräts stellen Sie sicher, dass die Außenoberfläche und elektrische Kontakte absolut trocken sind.

## TECHNISCHE CHARAKTERISTIKEN

Modell	Strom	Leistung	Volumen	Netto- / Bruttogewicht	Kartondurchmesser (L x B x H)
LU-159	220-240 V, 50 Hz	1800 W	2 L	0,82 kg / 1,1 kg	205 mm x 165 mm x 232 mm

**Hersteller:**

ZHANJIANG AOQI TRADE CO., LTD.  
203 ROOM 29 BUILDING NORTH ZONE NO. 26 HAIBIN ROAD  
ZHANJIANG, GUANGDONG, CHINA. Hergestellt in China

**DIE GARANTIE GILT NICHT FÜR VERBRAUCHSMATERIALIEN (FILTER, KERAMISCHE ANTIHAFTBESCHICHTUNGEN, GUMMIDICHTUNGEN, U.S.W.)**

Herstellungsdatum des Geräts findet man auf der Seriennummer, die sich auf dem Identifikationsaufkleber auf dem Karton des Geräts und/oder auf dem Aufkleber auf dem Gerät selbst befindet. Seriennummer besteht von 13 Zeichen, 4. und 5. Zeichen bezeichnen den Monat, 6. und 7. Zeichen - Herstellungsjahr des Geräts.

Der Hersteller kann nach seinem Ermessen und ohne zusätzlichen Benachrichtigungen die Komplettierung, das Aussehen, Herstellungsland, Garantiefrist und technische Charakteristiken des Modells verändern. Überprüfen Sie alles zum Zeitpunkt des Warenempfangs.

## ITA MANUALE D'USO

### PRECAUZIONI

Prima di usare l'apparecchio leggere con attenzione il presente manuale e conservarlo per consultarlo in caso di necessità.

- Prima di collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione, controllare che le caratteristiche tecniche del prodotto indicate nella marcatura corrispondano a quelle della Vostra rete elettrica.
- Da usare esclusivamente a scopi domestici. L'apparecchio non è destinato all'uso industriale.
- Non è ammesso l'uso dell'apparecchio con il cavo di alimentazione danneggiato o nel caso di presenza di ogni altro difetto.
- Controllare che il cavo di alimentazione non contatti gli oggetti affilati e superficie riscaldate.
- Non tirare, non attorcigliare e non avvolgere il cavo di alimentazione al corpo dell'apparecchio.
- Al disinserimento dell'apparecchio dalla rete, non tirare il cavo di alimentazione, ma operare con la spina.
- Non manomettere nell'apparecchio. Nel caso di malfunzionamento rivolgersi al servizio assistenza tecnica locale.
- L'uso degli accessori non raccomandati può risultare pericoloso o provocare il danneggiamento dell'apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete prima di pulire e se non si usa.

**ATTENZIONE: Non usare l'apparecchio in prossimità dei bagni, lavandini od altri recipienti riempiti dell'acqua.**

- Per evitare l'elettrocuzione ed incendi non immergere l'apparecchio nell'acqua o in qualsiasi altro tipo di liquido. Nel caso contrario disinserirlo dalla rete elettrica e rivolgersi all'assistenza per effettuare il suo controllo.
- L'apparecchio non è destinato all'uso dalle persone e bambini con alienazioni fisiche, mentali e/o nervose o con insufficienza di esperienza e conoscenza. In questi casi viene effettuato il loro addestramento sull'uso dell'apparecchio da parte della persona responsabile della loro sicurezza.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo con la base che gli è associata.
- Non riempire il bollitore al disopra del livello "MAX", altrimenti può traboccare dell'acqua bollente.
- Non utilizzare il bollitore senz'acqua o se è riempito al disotto del livello "MIN".
- L'apparecchio è destinato esclusivamente per il riscaldamento dell'acqua potabile. Non utilizzarlo per riscaldare altri liquidi, questo può provocare i gravi danni all'apparecchio.

**ATTENZIONE: L'apparecchio si riscalda durante il funzionamento. Per evitare ustioni non toccare le superficie riscaldate e prendere solamente per impugnatura.**

- Non aprire il coperchio quando l'acqua è bollente.

### PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Togliere tutti gli imballaggi ed autoadesivi sia all'interno che all'esterno dell'apparecchio.
- Riempire il bollitore dell'acqua fino al livello "MAX", fare l'acqua bollire e buttarla. Ripetere in caso di necessità.

### PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di pulire staccare la spina dell'apparecchio dalla presa.
- Non utilizzare per la pulizia i detersivi chimici o abrasivi.
- Decalcificare regolarmente il bollitore. Utilizzare i detersivi speciali venduti in negozi specializzati. Utilizzando i detersivi seguire le indicazioni del produttore.
- Non immergere mai il bollitore nell'acqua o negli altri liquidi.
- Prima di accendere l'apparecchio assicurarsi che la superficie esterna ed i contatti elettrici siano assolutamente secchi.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	Tensione d'alimentazione	Potenza	Volume	Peso netto/brutto	Dimensioni imballo (L x L x A.)
LU-159	220-240 V, 50 Hz	1800 W	2 L	0,82 kg / 1,1 kg	205 mm x 165 mm x 232 mm

**Fabbricante:**

ZHANJIANG AOQI TRADE CO., LTD.  
203 ROOM 29 BUILDING NORTH ZONE NO. 26 HAIBIN ROAD  
ZHANJIANG, GUANGDONG, CHINA. Fatto in Cina

**LA GARANZIA NON VALE PER I MATERIALI DI CONSUMO (FILTRI, RIVESTIMENTI CERAMICI ED ANTIADERENTI, GUARNIZIONI IN GOMMA ED ALTRI).**

La data di fabbricazione dell'apparecchio è riportata nel numero di serie posto sull'etichetta identificativa incollata sulla scatola del prodotto e/o sull'etichetta del prodotto stesso. Il numero di serie è composto di 13 simboli, il 4° e 5° simboli indicano il mese di fabbricazione, il 6° e 7° simboli indicano l'anno di produzione dell'apparecchio.

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche ai componenti, aspetto esterno, paese di origine, periodo di garanzia e caratteristiche tecniche del prodotto a propria discrezione e senza preavviso. Controllare le caratteristiche al momento di ricevimento del prodotto.

## ESP MANUAL DE INSTRUCCIONES

## MEDIDAS DE SEGURIDAD

Leer atentamente este manual antes de utilizar el aparato y guardarlo para futuras referencias.

- Antes de la primera conexión, comprobar que las características técnicas del producto indicadas en la etiqueta correspondan a la alimentación eléctrica de la red.
- Usar sólo para fines domésticos. El aparato no es para uso industrial.
- No utilizar el aparato con un cable dañado u otros daños.
- Mantener el cable eléctrico lejos de bordes afilados y superficies calientes.
- No tirar, retorcer ni enrollar el cable alrededor del cuerpo del aparato.
- Al desconectar el aparato de la red, no tirar el cable, sacar sólo el enchufe.
- No intentar reparar el aparato por sí mismo. Al surgir alguna falla, dirigirse al centro de servicio más cercano.
- El uso de accesorios no recomendados puede ser peligroso o causar daños del aparato.
- Desenchufar el aparato cada vez antes de limpiarlo y si no lo está utilizando.

**ADVERTENCIA: No utilizar el aparato cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes llenos de agua.**

- Para evitar descargas eléctricas e incendio, no sumergir el aparato en agua u otros líquidos. Si ello ha ocurrido, desenchufarlo inmediatamente y llamar a un centro de servicio para su control.
- El aparato no está diseñado para utilizarse por personas con discapacidades físicas y mentales (niños tampoco), que no tienen experiencia de uso de este aparato. En estos casos, el usuario debe recibir instrucciones previamente por la persona responsable de su seguridad.
- Utilizar el aparato sólo con la base eléctrica de esta tetera.
- No llenar el aparato encima de la marca "MAX", si no mientras está hirviendo el agua puede derramarse a través del pico de la tetera.
- No encender la tetera vacía o si el nivel de agua no llega a la marca "MIN".
- Este aparato está diseñado sólo para calentar agua. No utilizar el aparato para calentar otros líquidos, ello puede causar daños graves al aparato.

**ADVERTENCIA: Este aparato se calienta durante su uso. Para evitar quemaduras, no tocar las superficies calientes y coger sólo por el asa.**

- No abrir la tapa mientras el agua está hirviendo.

## ANTES DEL PRIMER USO

- Desempaquetar el aparato y quitar todos los materiales de embalaje y etiquetas.
- Llenar la tetera con agua hasta la marca "MAX", hervir y verter. Repetir en caso necesario.

## LIMPIEZA Y CUIDADO

- Antes de limpiar hace falta desconectar el aparato de la red.
- No limpiar el aparato con agentes químicos ni abrasivos.
- Quitar el sarro de la tetera regularmente. Usar limpiadores especiales que se pueden comprar en tiendas especializadas. Utilizando productos de limpieza, seguir las instrucciones en el envase.
- No sumergir el aparato en agua u otros líquidos.
- Antes de enchufar el aparato comprobar que la superficie exterior y los contactos eléctricos estén completamente secos.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	Alimentación eléctrica	Potencia	Volumen	Peso neto / bruto	Dimensiones de la caja (L x A x A)	Fabricante:
LU-159	220-240 V, 50 Hz	1800 W	2 L	0,82 kg / 1,1 kg	205 mm x 165 mm x 232 mm	ZHANJIANG AOQI TRADE CO., LTD. 203 ROOM 29 BUILDING NORTH ZONE NO. 26 HAIBIN ROAD ZHANJIANG, GUANGDONG, CHINA. Hecho en China

### LA GARANTÍA NO SE EXTIENDE A LOS MATERIALES CONSUMIBLES (FILTROS, CUBIERTAS CERÁMICAS Y ANTIADHERENTES, COMPACTADORES DE CAUCHO, Y OTROS).

Se puede encontrar la fecha de fabricación del aparato en el número de serie ubicado en la etiqueta de identificación en la caja del producto y/o en el cuerpo del producto. El número de serie contiene 13 signos, los signos 4 y 5 designan el mes, los signos 6 y 7 designan el año de producción del aparato.

El fabricante puede sin previo aviso cambiar la lista de equipo, el aspecto, el país de fabricación, el plazo de garantía y las características técnicas del modelo. Comprobar en el momento de la recepción del producto.

## FRA NOTICE D'UTILISATION

## RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ

Lire attentivement cette notice avant d'utiliser l'appareil et la garder pour des renseignements ultérieurs.

- Avant la première mise en marche vérifier si les caractéristiques techniques de l'article indiquées par le marquage correspondent à l'alimentation électrique de votre secteur local.
- N'utiliser qu'à des fins domestiques. L'appareil n'est pas prévu à l'usage industriel.
- Ne pas utiliser l'appareil avec un cordon d'alimentation abîmé ou l'appareil avec d'autres endommagements.
- Veuille à ce que le cordon d'alimentation ne touche pas des bords tranchants et des surfaces chaudes.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation, ne pas le retordre ni enrouler autour du corps de l'appareil.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil du secteur, ne tirer que sur la fiche.
- Ne pas chercher à réparer l'appareil soi-même. En cas de panne ou de mauvais fonctionnement veuillez vous adresser au centre service de proximité.
- L'utilisation des accessoires non recommandés peut s'avérer dangereux ou endommager l'appareil.

- Toujours débrancher l'appareil du secteur avant son nettoyage ou s'il n'est pas utilisé.

**ATTENTION : Ne pas utiliser l'appareil à proximité des baignoires, éviers ou d'autres réservoirs remplis d'eau.**

- Pour éviter l'électrocution et l'inflammation, ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. Si c'est arrivé, le débrancher du secteur immédiatement et s'adresser au centre de service pour contrôle.
- L'appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience de manipulation de cet appareil. Dans de tels cas, l'utilisateur doit bénéficier d'instructions préalables par l'intermédiaire d'une personne responsable de sa sécurité.
- Ne pas utiliser la bouilloire qu'avec le socle d'alimentation prévu pour cette bouilloire.
- Ne pas remplir la bouilloire au-dessus de la marque « MAX », sinon de l'eau peut s'écouler par le bec verseur de l'appareil pendant l'ébullition.
- Ne pas utiliser la bouilloire sans eau ou si l'eau est en-dessous de la marque « MIN ».
- L'appareil n'est prévu que pour faire chauffer l'eau. Ne pas utiliser l'appareil pour faire chauffer d'autres liquides, ça risque de causer un dommage grave à l'appareil.

**ATTENTION : Cet appareil se réchauffe pendant son utilisation. Pour éviter des brûlures, ne touchez pas des surfaces chaudes et ne tenez l'appareil que par la poignée.**

- Ne pas ouvrir le couvercle quand l'eau bout.

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Déballez l'appareil et éliminez tout matériel d'emballage et les étiquettes.
- Remplissez votre bouilloire d'eau jusqu'à la marque « MAX », faites bouillir l'eau et la jetez. Répétez si nécessaire.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant de procéder au nettoyage il est obligatoire de débrancher l'appareil du secteur.
- Ne pas utiliser pour le nettoyage des détergents chimiques et abrasifs.
- Détartrer régulièrement votre bouilloire. Utilisez des détartrants spéciaux qu'il est possible de trouver dans des magasins spécialisés. Pour utiliser des détartrants, suivez des prescriptions à leur emballage.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Avant de mettre l'appareil en fonction, assurez-vous que sa surface extérieure et des contacts électriques soient absolument secs.

### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	Alimentation électrique	Puissance	Volume	Poids net / brut	Cotes de la boîte (L x P x H)
LU-159	220-240 V, 50 Hz	1800 W	2 L	0,82 kg / 1,1 kg	205 mm x 165 mm x 232 mm

Fabricant:

ZHANJIANG AOQI TRADE CO., LTD.  
203 ROOM 29 BUILDING NORTH ZONE NO. 26 HAIBIN ROAD  
ZHANJIANG, GUANGDONG, CHINA. Fabriqué en Chine

**LA GARANTIE NE COUVRE PAS DES CONSOMMABLES (FILTRÉS, REVÊTEMENTS CÉRAMIQUES ET ANTIADHÉSIFS, JOINTS EN CAOUTCHOUC ETC).**

Vous pouvez trouver la date de fabrication de l'appareil dans le numéro de série imprimé à l'autocollant d'identification situé sur la boîte du produit et/ou à l'autocollant sur le produit lui-même. Le numéro de série comprend 13 symboles, les 4ème et 5ème chiffres indiquent le mois, les 6ème et 7ème – l'an de fabrication de l'appareil.

Le fabricant peut modifier à son gré et sans préavis la composition le lot de livraison, le design, le pays de fabrication, la durée de garantie et les caractéristiques techniques d'un modèle. Veuillez vous en informer à la réception du produit.

## PRT MANUAL DE INSTRUÇÕES

### MEDIDAS NECESSÁRIAS PARA A SEGURANÇA

Leia atentamente este manual antes de usar o aparelho e guarde-o para referência futura.

- Ligando o aparelho pela primeira vez verifique se as especificações do produto indicadas no rótulo correspondem às especificações da sua rede elétrica.
- Utilize apenas para fins domésticos. O aparelho não se destina para uso industrial.
- Não utilize o aparelho com um cabo danificado ou com outros danos.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de bordas afiadas e superfícies quentes.
- Não puxe, torça ou enrole o cabo de alimentação em volta do corpo do aparelho.
- Ao desconectar o aparelho da rede elétrica, não puxe o cabo de alimentação, sempre segure o plugue.
- Não tente reparar o aparelho. Se tiver problemas, por favor, contacte o centro de assistência mais próximo.
- O uso de acessórios não recomendados pode ser perigoso ou causar danos ao aparelho.
- Sempre desconecte o aparelho da rede elétrica antes de limpar e caso não utilizar o aparelho.

**ATENÇÃO: Não utilize o aparelho perto de banheiras, pias ou outros recipientes cheios de água.**

- Para evitar choque elétrico e incêndio, não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos. Se isso ocorrer, desconecte-o imediatamente da rede elétrica e contacte o centro de assistência para verificar o aparelho danificado.
- O aparelho não se destina ao uso por pessoas com deficiências físicas e mentais (incluindo crianças), quem não têm experiência com o aparelho. Em tais casos, o utilizador deve em primeiro lugar ser instruído pela pessoa responsável pela sua segurança.
- Utilize o aparelho apenas com a base projetada para esta chaleira.
- Não encha a chaleira acima da marca "MAX", caso contrário, a água pode derramar-se através do bico do aparelho durante a fervura.
- Não ligue a chaleira vazia, ou se a água estiver abaixo do "MIN".
- Este aparelho é destinado para aquecimento de água. Não utilize o aparelho para aquecer outros líquidos, pois isso pode causar sérios danos ao aparelho.

**ATENÇÃO: Este aparelho fica quente durante o uso. Para evitar queimaduras, não toque as superfícies quentes e segure apenas a alça.**

- Não abra a tampa enquanto a água está a ferver.

### ANTES DE UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ

- Desembrulhe o aparelho e remova todos os materiais de embalagem e etiquetas.
- Encha a chaleira com água até a marca "MAX", ferva e esvazie. Repita se necessário.

### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de limpar, desligue o aparelho obrigatoriamente.
- Não utilize produtos químicos e produtos de limpeza abrasivos para limpar o aparelho.
- Limpe a espuma da chaleira regularmente. Utilize produtos de limpeza especiais que podem ser comprados em lojas especializadas. Aplicando produtos de limpeza, siga as instruções indicadas na embalagem.
- Não mergulhe o aparelho em água e outros líquidos.
- Antes de ligar o aparelho, verifique-se que a superfície externa e os contatos elétricos estão completamente secos.



## ESPECIFICAÇÕES

Modelo	Alimentação	Potência	Volume	Peso líquido/peso bruto	Dimensões da caixa (L x W x H)
LU-159	220-240 V, 50 Hz	1800 W	2 L	0,82 kg / 1,1 kg	205 mm x 165 mm x 232 mm

**Fabricante:**

ZHANJIANG AOQI TRADE CO., LTD.  
203 ROOM 29 BUILDING NORTH ZONE NO. 26 HAIBIN ROAD  
ZHANJIANG, GUANGDONG, CHINA. Fabricado na China

**A GARANTIA NÃO COBRE ELEMENTOS CONSUMÍVEIS (FILTROS, REVESTIMENTO CERÂMICO E ANTIADERENTE, VEDAÇÕES DE BORRACHA E OUTROS).**

A data de fabricação do aparelho pode ser encontrado no número de série que está na etiqueta de identificação na caixa do produto e/ou na etiqueta sobre o produto. O número de série é composto por 13 caracteres, os caracteres 4 e 5 indicam o mês, 6 e 7 indicam o ano de fabricação do aparelho.

O fabricante a seu exclusivo critério e sem aviso prévio pode mudar o conjunto completo, aparência, país de fabricação, prazo da garantia e características técnicas do modelo. Verifique no momento da recepção da mercadoria.

## EST KASUTUSJUHEND

## OHUTUSNÕUDED

Lugege enne seadme kasutamist kaasasolev kasutusjuhend täies ulatuses tähelepanelikult läbi ning hoidke see edaspidiseks kasutuseks alles.

- Kontrollige enne toote esmakordset kasutuselevõttu, kas markeeringul esitatud tehnilised andmed vastavad Teie toitevõrgu pingele.
- Seade on mõeldud kasutamiseks koduses majapidamises ning pole ettenähtud tööstuses kasutamiseks.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- Ärge jätke töötavat seadet järelvalveta.
- Ärge kasutage kahjustatud võrgujuhtme või muu kahjustusega seadet.
- Jälgige, et võrgujuhe ei puutuks kokku teravate servade ning kuumade pindadega.
- Ärge tirige ega keerutage juhett ümber seadme korpust.
- Seadme väljalülitamisel vooluvõrgust ärge sikutage juhtmest vaid tõmmake see pistikust kinni hoides stepslist välja.
- Ärge parandage seadet iseseisvalt. Rikete ilmnemisel pöörduge lähimasse hooldustöökotta.
- Seadme komplekti mittekuuluvate osade kasutamine võib olla ohtlik ning põhjustada seadme riket.
- Alati enne seadme puhastamist või kui Te seda ei kasuta, lülitage seade vooluvõrgust välja.

**Tähelepanu: Ärge kasutage seadet veega täidetud vannide, anumate või muude nõude läheduses.**

- Ärge paigutage seadet vette või muusse vedelikku, vältimaks elektrilöögi saamist või seadme süttimist. Kui see on juhtunud, võtke seade viivitamatult vooluvõrgust välja ning pöörduge teeninduskeskusesse.
- Seade pole ette nähtud kasutamiseks vastavate kogemusteta piiratud füüsiliste või psüühiliste võimetega inimeste (sealhulgas ka laste) poolt. Sellistel puhkudel peab kasutajat eelnevalt juhendama inimene, kes vastutab tema ohutuse eest.
- Kasutage teekannu ainult selle originaalalusega.
- Ärge täitke kannu üle MAX näidu, kuna keemisel võib kannu tilast tulist vett pritsida.
- Ärge käivitage tühja kannu kui vett on alla MIN näidu.
- Teekann on ette nähtud ainult vee keetmiseks. Ärge kasutage teekannu muu vedeliku keetmiseks, kuna see võib kahjustada seadet.

**Tähelepanu: Antud seade kuumeneb kasutamisel. Põletuste vältimiseks ärge puudutage seadme tuliseid pindu ning hoidke kinni vaid käepidemest.**

- Ärge avage kaant keemise ajal.

## ENNE ESMAST KASUTAMIST

- Pakkige seade lahti ja eemaldage kõik pakendamiseks ettenähtud materjalid ning sildid.
- Täitke teekann veega MAX näidikuni, laske keema ja valage välja. Korrake seda vajadusel.

## PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Enne puhastamist võtke toitejuhe vooluvõrgust välja.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks keemilisi ega abrasiivseid puhastusvahendeid.
- Regulaarselt puhastada saast veekeetja.
- Kasutage selleks mõeldud puhastusvahendeid, mida on võimalik osta spetsialiseeritud kaupustest. Puhastusvahendite kasutamisel jälgige pakendil antud juhiseid.
- Ärge paigutage seadet vette või muusse vedelikku.
- Enne sisselülitamist veenduge, et seadme välispind ja elektrijuhtmed on täiesti kuivad.

## TEHNILISED ANDMED

Mudel	Elektertoide	Võimsus	Maht	Neto/ bruto kaal	Pakendi mõõtmed (P x L x K)
LU-159	220-240 V, 50 Hz	1800 W	2 L	0,82 kg / 1,1 kg	205 mm x 165 mm x 232 mm

**Tootja:**

ZHANJIANG AOQI TRADE CO., LTD.  
203 ROOM 29 BUILDING NORTH ZONE NO. 26 HAIBIN ROAD  
ZHANJIANG, GUANGDONG, CHINA. Valmistatud Hiinas

**GARANTII EI KEHTI TARVIKUTELE (FILTRID, KERAAMILINE NING KÕRBEMISKINDEL KATE, KUMMIST TIHENDID NING MUU).**

Valmistamiskuupäev kajastub tootenumbri kleebisel toote pakendil ja / või tootel. Tootenumber koosneb 13-st numbrist, millest 4. ja 5. näitavad kuud, 6. ja 7. toote valmistamise aastat. Tootja võib oma äranägemisel eelnevalt teavitamata muuta toote komplekti, välisilmet, tootjamaad, garantiiaega, mudeli tehnilist kirjeldust. Kontrollige kauba kättesaamisel.

## LTU NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

## SAUGOS PRIEMONĖS

[dėmiai perskaitykite šią instrukciją prieš naudodamiesi prietaisu ir išsaugokite, kad ir vėliau galėtumėte pasiskaityti.

- Prieš įjungdami pirmą kartą patikrinkite, ar markiruotėje nurodyti gaminio techniniai duomenys atitinka elektros tiekimo parametrus jūsų vietos tinkluose.
- Naudokite tik buities tikslams. Prietaisas neskirtas pramoniniam naudojimui.
- Nenaudokite lauke.
- Nenaudokite prietaiso, jeigu pažeistas tinklo laidas arba yra kitų gedimų.
- Žiūrėkite, kad tinklo laidas nesiliestų prie aštrių briaunų ir įkaitusių paviršių.
- Netraukite, nepersukite ir neapvyniokite apie prietaiso korpusą tinklo laido.
- Išjungdami prietaisą iš elektros tinklo, netraukite už elektros srovės laido, imkite tik už šakutės.
- Nebandykite patys taisyti sugedusio prietaiso. Kilus nesklandumams kreipkitės į artimiausią techninės priežiūros centrą.

- Naudoti nerekomenduojamus priedus gali būti pavojinga arba dėl jų prietaisas gali sugesti.
- Visada išjunkite prietaisą iš elektros tinklo prieš valydami arba jeigu juo nesinaudojate.

**DĖMESIO: Nenaudokite prietaiso arti vonios, kriauklės ir kitų pripildytų vandens talpų.**

- Kad išvengtumėte sužalojimų elektros srove ir gaisro, nepanardinkite prietaiso į vandenį arba kitą skystį. Jeigu tai atsitiko, nedelsdami išjunkite jį iš elektros tinklo lizdo ir kreipkitės į techninės priežiūros centrą, kad patikrintų.
- Prietaisas neskirtas naudotis žmonėms, urių fizinės ar psichikos galimybės yra ribotos (taip pat ir vaikams), arba jei jie neturi šio prietaiso eksploataavimo įgūdžių. Tokiu atveju naudotoją turi iš anksto išmokyti elgtis su prietaisu žmogus, atsakingas už jo saugą.
- Naudokite prietaisą tik su šiam virdulei skirtu elektros šaltinio pagrindu.
- Vandens į virduklį pilkite tik iki žymos "MAX", jeigu šio nurodymo nepaisysite, verdantis vanduo gali išsilieti per snapelį.
- Nejunkite virduklį į elektros tinklą, jeigu vandens lygis yra žemiau žymos "MIN".
- Prietaisas skirtas tik vandeniui kaitinti. Nenaudokite prietaiso kaitinti kitiems skysčiams, nes tai gali rimtai sugadinti prietaisą.

**DĖMESIO: Šis prietaisas naudojamas įkaista. Kad išvengtumėte nudegimų, nelieskite įkaitusių paviršių, virduklį laikykite tik už rankenos.**

- Neatidarykite dangčio, kai vanduo verda.

## PRIEŠ NAUDODAMI PIRMĄ KARTĄ

- Išpakuokite prietaisą ir pašalinkite visas pakuotės medžiagas bei lipdukus.
- Įpilkite į virduklį vandens iki žymos "MAX", vandenį užvirinkite ir išpilkite. Jeigu reikia, pakartokite dar kartą

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Prieš valydami būtinai išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.
- Prietaisui valyti nenaudokite cheminių ir abrazyvinių valiklių.
- Nuolat valykite nuo virdukliaus nuoviras. Naudokite specialius valiklius, kurių galite įsigyti specializuotose parduotuvėse. Naudodami valiklius, vadovaukitės ant pakuotės nurodytomis rekomendacijomis.
- Nepanardinkite prietaiso į vandenį ar kitą skystį.
- Prieš įjungdami prietaisą įsitinkite, kad jo išorinis paviršius ir jungtys visiškai sausos.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis	Elektros srovės tiekimas	Galia	Tūris	Neto / bruto svoris	Dėžės matmenys (l x P x A)
LU-159	220-240 V, 50 Hz	1800 W	2 L	0,82 kg / 1,1 kg	205 mm x 165 mm x 232 mm

**Gamintojas:**

ZHANJIANG AOQI TRADE CO., LTD.  
203 ROOM 29 BUILDING NORTH ZONE NO. 26 HAIBIN ROAD  
ZHANJIANG, GUANGDONG, CHINA. Pagaminta Kinijoje

**GARANTIJĄ NETAIKOMA EKSPLOATACINĖMS MEDŽIAGOMS (FILTRAMS, KERAMINĖMS IR NESVYLANČIOMS DANGOMS, GUMINIAMS SANDARINIMO ŽIEDAMS IR KT.).**

Prietaiso paminimo datą galima rasti serijos numerį, kuris nurodytas identifikavimo lipduke ant gaminio dėžės ir/arba lipduke, užklijuotame ant paties gaminio. Serijos numerį sudaro 13 ženklų, 4-as ir 5-as ženklas reiškia prietaiso pagaminimo mėnesį, 6-as ir 7-as metus.

Gamintojas savo nuožiūra ir papildomai nepranešdamas gali keisti gaminio komplekto sudėtį, išvaizdą, šalį gamintoją, garantijos terminą ir modelio techninius duomenis. Tikrinkite pasiimdami prietaisą.

## LVA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

### DROŠĪBAS PASĀKUMI

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo instrukciju un saglabājiet to kā izziņas materiālu līdz ierīces ekspluatācijas beigām.

- Pirms sākotnējās ieslēgšanas pārbaudiet, vai uz marķējuma norādītie ierīces tehniskie parametri atbilst elektropadevei Jūsu lokālajā tīklā.
- Lietojiet tikai sadzīves vajadzībām. Ierīce nav paredzēta rūpnieciskai izmantošanai.
- Nelietot ārpus telpām.
- Neatstājiet strādājošu ierīci bez uzraudzības.
- Nelietojiet ierīci ar bojātu tīkla elektro vadu vai ar citiem bojājumiem.
- Sekojiet tam, lai tīkla elektro vads nepieskaras asām šķautnēm vai karstām virsmām.
- Nevelciet, nesalokiet un neuztiniet tīkla elektro vadu ap ierīces korpusu.
- Atslēdzot ierīci no elektropadeves tīkla, nevelciet aiz tīkla elektro vada, izņemiet kontaktdakšu no elektro rozetes.
- Nemēģiniet patstāvīgi remontēt ierīci. Ja rodas traucējumi tās darbībā, vērsieties tuvākajā servisa centrā.
- Nerekomendētu papildpiederumu lietošana var būt bīstama vai var izraisīt ierīces sabojāšanos.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla pirms tīrīšanas vai gadījumos, kad Jūs to nelietosiet.

**UZMANĪBU: Nelietojiet ierīci vannu, izlietņu un citu ar ūdeni piepildītu rezervuāru tuvumā.**

- Lai novērstu elektriskās strāvas sitiena un aizdegšanās iespējamību, neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos. Ja tomēr tas ir noticis, nekavējoties atslēdziet to no elektrotīkla un vērsieties servisa centrā, lai veiktu ierīces pārbaudi.
- Ierīce nav paredzēta, lai to lietotu cilvēki (ieskaitot bērnus), kuriem ir ierobežotas fiziskas vai psihiskas spējas, un kuriem nav pieredzes darbā ar šo ierīci. Tādos gadījumos pirms lietošanas cilvēkam, kas atbild par viņa drošību, ir jāveic instruktaža par ierīces lietošanu.
- Lietojiet ierīci tikai ar to barošanas bāzi, kas paredzēta šai tējkannai.
- Nepiepildiet tējkannu augstāk par atzīmi "MAX", pretējā gadījumā vārīšanās laikā ūdens var izšļākties pa ierīces snīpi.
- Neieslēdziet tukšu tējkannu vai tējkannu, kurā ūdens līmenis ir zemāks par atzīmi "MIN".
- Ierīce paredzēta tikai ūdens sildīšanai. Neizmantojiet ierīci citu šķidrumu sildīšanai, tas var nodarīt būtisku kaitējumu ierīcei.

**UZMANĪBU: Šī ierīce tās lietošanas laikā sakarst. Lai novērstu apdegumu rašanos, nepieskarieties karstām virsmām un turiet ierīci tikai aiz roktura.**

- Neatveriet vāciņu ūdens vārīšanās laikā.

### PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

- Izsaiņojiet ierīci un atbrīvojiet to no visiem iesaiņošanas materiāliem un etiķetes.
- Iepildiet tējkannā ūdeni līdz atzīmei "MAX", uzvāriet un izlejiet. Nepieciešamības gadījumā – atkārtojiet.

### TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Pirms tīrīšanas obligāti atslēdziet ierīci no elektrotīkla.
- Neizmantojiet ierīces tīrīšanai ķīmiskus un abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Regulāri veiciet tējkannas attīrīšanu no kaļķakmens. Lietojiet speciālos tīrīšanas līdzekļus, kurus var iegādāties specializētos veikalos. Lietojot tīrīšanas līdzekļus, sekojiet norādījumiem uz to iepakojuma.
- Neiegremdējiet ierīci ūdenī un citos šķidrumos.
- Pirms ierīces ieslēgšanas, pārlicinieties, ka tējkannas ārējā virsma un elektriskie kontakti ir pilnīgi sausi.

## TEHNISKIE PARAMETRI

Modelis	Elektrobarošana	Jauda	Tilpums	Neto/ bruto svars	Kārbas izmēri (G x P x A)
LU-159	220-240 V, 50 Hz	1800 W	2 L	0,82 kg / 1,1 kg	205 mm x 165 mm x 232 mm

**Ražotājs:**

ZHANJIANG AOQI TRADE CO., LTD.  
203 ROOM 29 BUILDING NORTH ZONE NO. 26 HAIBIN ROAD  
ZHANJIANG, GUANGDONG, CHINA. Ražots Ķīnā

**GARANTIJA NAV ATTIECINĀMA UZ TĀDIEM MATERIĀLIEM, KĀ KERAMISKIE UN NEPIEDEGOŠIE PĀRKLĀJUMI, GUMIJAS BLĪVĒJUMI, FILTRI UN CITI.**

Ierīces izgatavošanas datums ir atrodams sērijas numurā, kas atrodas uz identifikācijas uzlīmes uz ierīces iesaiņojuma kārbas un/ vai uz uzlīmes uz paša izstrādājuma. Sērijas numurs sastāv no 13 zīmēm, 4. un 5. zīme apzīmē mēnesi, 6. un 7. – ierīces izgatavošanas gadu.

Ražotājs pēc saviem ieskatiem un bez papildus izziņošanas var mainīt ierīces modeļa komplektāciju, ārējo izskatu, ražotājvalsti, garantijas termiņu un tehniskos parametrus. Pārbaudiet to preces saņemšanas brīdī.

## FIN KÄYTTÖOHJE

## TURVATOIMET

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja pidä se tallessa myöhempiä ohjeistusta varten.

- Tarkista ennen laitteen ensimmäistä kytkemistä, että sen merkityt tekniset tiedot vastaavat paikallisen verkkovirtasi virtalähdettä.
- Käytettävä pelkästään kotitaloustarkoituksiin. Laite ei sovellu teolliseen käyttöön.
- Älä käytä laitetta ulkona.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa.
- Älä käytä laitetta, jossa on vahingoittunut verkkojohto tai muita vaurioita.
- Pidä huolta, että verkkojohto ei kosketa teräviä reunoja tai kuumia pintoja.
- Älä vedä, kierrä tai väännä verkkojohtoa laitteen rungon ympärille.
- Kun irrotat laitteen virtalähteestä, älä vedä itse verkkojohdosta vaan sen töpselistä.
- Älä yritä korjata laitetta omatoimisesti. Käyttövirheiden ilmetessä ota yhteyttä lähimpään huoltoliikkeeseen.
- Muiden, kuin suositeltujen lisävarusteiden käyttö voi olla vaarallista ja johtaa laitteen vahingoittumiseen.
- Irrota laite aina verkkovirrasta ennen sen puhdistamista tai kun et käytä sitä.

**HUOMIO: Älä käytä laitetta kylpyammeiden, pesualtaiden tai muiden vedellä täytettyjen astioiden lähellä.**

- Vältäaksesi sähköiskuja ja tulipaloja, älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Jos tämä joka tapauksessa sattuu tapahtumaan, kytke laite välittömästi verkkovirrasta ja ota yhteyttä huoltokeskukseen tarkastusta varten.
- Laite ei ole tarkoitettu fyysisistä tai mielenterveysongelmista kärsivien, tai puutteellista tietoa laitteen käytöstä omaavien henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi. Näissä tapauksissa käyttäjän tulee olla opetettu käyttämään kyseistä laitetta heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön alaisuudessa.
- Käytä laitetta vain latausalustalla, joka on tarkoitettu tätä vedenkeitintä varten.
- Älä täytä vedenkeitintä "MAX" merkinnän yli, muuten vesi voi kiehuessaan läikkyä laitteen nokan kautta.
- Älä käynnistä tyhjää vedenkeitintä tai jos vedenpinta on "MIN" merkinnän alapuolella.
- Laite on tarkoitettu pelkästään veden lämmittämiseen. Älä käytä laitetta muiden nesteiden lämmitykseen, sillä se voi johtaa laitteen vakavaan vaurioitumiseen.

**HUOMIO: Tämä laite lämpenee sen käytön aikana. Vältäaksesi palovammoja, älä koske kuumia pintoja ja pidä kiinni vain kahvasta.**

- Älä avaa kantta veden kiehumisen aikana.

## ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

- Pura laite pakkauksesta ja poista kaikki pakkausmateriaalit ja etiketit.
- Täytä vedenkeitin vedellä "MAX" merkintään asti, kiehuta vesi ja kaada se pois. Toista tarvittaessa.

## PUHDISTUS JA HUOLTO

- Ennen puhdistusta irrota laite ehdottomasti verkkovirrasta.
- Älä käytä laitteen puhdistukseen kemikaaleja tai hankausaineita.
- Puhdista vedenkeitin säännöllisesti kattilakivestä. Käytä erityisiä puhdistusaineita, joita voi ostaa erikoistuneista kaupoista. Kun käytät puhdistusainetta, noudata sen pakkauksen merkittyjä määräyksiä.
- Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Ennen kuin käynnistät laitteen, varmista että sen ulkoiset pinnat ja sähköliittimet ovat kokonaan kuivuneet.

## TEKNISET TIEDOT

Malli	Sähköjännite	Teho	Tilavuus	Paino / kokonaispaino	Laatikon mitat (P x L x K)
LU-159	220-240 V, 50 Hz	1800 W	2 L	0,82 kg / 1,1 kg	205 mm x 165 mm x 232 mm

### Valmistaja:

ZHANJIANG AOQI TRADE CO., LTD.  
203 ROOM 29 BUILDING NORTH ZONE NO. 26 HAIBIN ROAD  
ZHANJIANG, GUANGDONG, CHINA. Valmistettu Kiinassa

### **TAKUU EI SISÄLLÄ EHTYVIÄ VARUSTEITA (SUODATTIMIA, KERAAMISIA JA TARTTUMATTOMIA PINNOITTEITA, KUMISIA TIIVISTEITÄ JA MUITA)**

Laitteen valmistamispäivämäärän voi löytää sarjanumerosta, joka sijaitsee laitteen laatikon tunnistuskilpitarrassa ja/tai itse laitteeseen kiinnitetystä tarrassa. Sarjanumero koostuu 13:sta merkistä, 4:s ja 5:s merkki osoittavat valmistuskuukauden, 6:s ja 7:s osoittavat valmistusvuoden.

Valmistaja voi muuttaa mallin pakkauskokonsuutta, ulkonäköä, valmistusmaata, takuu-aikaa ja teknisiä tietoja harkintansa ja ilman ennakoilmoitusta. Tarkista laitteen vastaanottamisen yhteydessä.

ISR הוראות הפעלה

בטיחות

לפני שימוש במכשיר תקראו מדריך זה בעיון ותשמרו אותו לשימוש עתידי.  
לפני הפעלה ראשונה, בדקו שמאפיינים טכניים של המוצר הרשומים בתיג מתאימים לנקודת חשמל שלכם.  
יש לשמש במכשיר רק למטרות ביתיות. אין להשתמש במכשיר למטרות תעשייתיות.  
אין להשתמש בחוץ.  
אל תשאירו מכשיר מופעל ללא השגחה.  
אין להשתמש במכשיר עם כבל פגום או ליקויים בטיחותיים אחרים.  
תשמרו כדי ששכבל החשמל לא נגע בקצוות חדים ומשטחים חמים.

אל תמשכו, אל תסובבו ואל תגלגלו את כבל החשמל סביב הגוף של המכשיר. בעת ניתוק המכשיר מנקודת חשמל אל תמשכו את כבל החשמל, תחזיקו את התקע בלבד. אל תנסו לתקן את המכשיר בעצמכם. במקרה של תקלות פנו למרכז שירות הקרוב. שימוש באביזרים נוספים שאינם מומלצים עלול להיות מסוכן או לגרום נזק למכשיר. יש לנתק את המכשיר לפני ניקוי ואם אתם לא משתמש בו.

**שימו לב! אין להשתמש במכשיר בקרבת אמבטיות, כיורים או מכילים אחרים מלאים במים.**

כדי להימנע מהלם חשמלי והידלקות, אין לטבול מכשיר במים או נוזלים אחרים. אם זה קרה, יש לנתק אותו מייד ולפנות למרכז שירות לבדיקה. המכשיר אינו מיועד לשימוש על ידי אנשים עם מוגבלויות פיזיות ונפשיות (כולל ילדים), עם חוסר ניסיון בשימוש המכשיר. במקרים כאלה, המשתמש חייב להיות הורה מראש על ידי אדם אחראי לבטיחותו.

תשתמשו במכשיר אך ורק עם יחידת בסיס חשמלי, המיועד לקומקום זה. אין למלות קומקום מעל סימן "MAX", אחרת מים עלולים להישפך החוצה דרך הזרובות של המכשיר במהלך במהלך הרתיחה.

אין להפעיל קומקום ריק או אם מים תחת סימן "MIN". מכשיר זה מיועד לחימום מים בלבד. אל תשתמשו במכשיר לחימום נוזלים אחרים, זה יכול לגרום לנזק חמור למכשיר. **אזהרה: מכשיר זה מחומם במהלך השימוש. כדי להימנע מכוויות, אין לגעת במשטחים חמים ויש להחזיק את הידית בלבד.**

### לפני שימוש ראשון:

תפתחו אריזה ותסירו את כל חומרי האריזה ותוויות. תמלאו את הקומקום במים עד סימן "MAX", תרתיחו ותשפכו. לחזור על פעולה במידת הצורך.

### ניקוי ותחזוקה:

לפני הניקוי, יש לנתק את המכשיר מזרם החשמל. אין להשתמש בחומרים כימיים או חומרים חריפים לניקוי מכשיר. ניקוי קומקום יש לבצע בקביעות. תשתמשו בחומרי ניקוי מיוחדים שניתן לרכוש בחנויות מתמחות. בשימוש חומרי ניקוי יש להקפיד על הוראות שימוש שעל האריזה. אל תטבלו את המכשיר במים או נוזלים אחרים. לפני שימוש במכשיר, לוודא כי פני השטח החיצוניים והמגעים החשמליים יבשים לחלוטין.

### אופיינים טכניים

דגם	חשמלית אנרגיה	עוצמה	נפח	ברוטו \ נטו משקל	(גובה * רוחב * אורך) אריזה גודל
LU-159	הרץ 50, וולט 220-240	ואט 1800	ליטר 2	ק"ג 1,1 / ק"ג 0,82	מ"מ 205 x 165 x 232

**יצרן:**  
ZHANJIANG AOQI TRADE CO., LTD.  
203 ROOM 29 BUILDING NORTH ZONE NO. 26 HAIBIN ROAD  
ZHANJIANG, GUANGDONG, CHINA.  
סין תוצרת

אחריות אינה מכסת פריט מתכלה (מסננים, ציפוי קרמי וטפולון, פסי גומי (rubber seal) ועוד).

תאריך הייצור של המכשיר ניתן למצוא במספר סידורי הנמצא על מדבקת זיהוי שעל אריזת המוצר ו/או על גבי מדבקה שעל מוצר עצמו. מספר סידורי מורכב מ-13 סימנים, סימנים 4 ו-5 מציינים את החודש, 6 ו-7 מציינים על שנת הייצור של המכשיר. היצרן בשיקול דעתו וללא הודעות נוספות עשוי לשנות את הרכיבים, עיצוב, ארץ ייצור, תקופת האחריות ומאפיינים טכניים של הדגם. בדקו בעת קבלת המוצר.

## POL INSTRUKCJA OBSŁUGI

### ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia uważnie przeczytaj daną instrukcję i zachowaj ją jako poradnik na przyszłość.

- Przed pierwszym włączeniem sprawdź, czy charakterystyki techniczne wyrobu, podane na oznakowaniu, odpowiadają parametrom zasilania elektrycznego w Twojej lokalnej sieci.
- Używaj urządzenia wyłącznie w celach domowych. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania przemysłowego.
- Nie używaj poza pomieszczeniami.
- Nie pozostawiaj działające urządzenie bez kontroli.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem sieciowym lub z innymi uszkodzeniami.
- Zwracaj uwagę na to, aby przewód sieciowy nie miał kontaktu z ostrymi krawędziami i powierzchniami gorącymi.
- Nie ciągnij, nie przekreślaj i nie nawijaj przewodu sieciowego wokół korpusu urządzenia.
- W przypadku odłączenia urządzenia od sieci zasilającej nie ciągnij za przewód sieciowy, trzymaj go za wtyczkę.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. W przypadku powstania usterek zwróć się do najbliższego centrum serwisowego.
- Używanie nie zalecanego osprzętu dodatkowego może być niebezpieczne lub doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Zawsze odłączaj urządzenie od sieci elektrycznej przed jego czyszczeniem i gdy jego nie używasz.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym i zapalania się, nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych płynach. Jeżeli tak się stało, natychmiast odłącz urządzenie od sieci elektrycznej i zwróć się do centrum serwisowego w celu jego sprawdzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby z upośledzeniami fizycznymi lub i psychicznymi (również dzieci), które nie mają doświadczenia w użytkowaniu danego urządzenia. W takich przypadkach użytkownik powinien być wstępnie poinstruowany przez osobę odpowiedzialną za jego bezpieczeństwo
- Używaj urządzenia tylko z bazą zasilającą, przeznaczoną do danego czajnika.
- Nie napełniaj czajnika powyżej kreski "MAX", inaczej woda może wypryskiwać przez nosek urządzenia podczas gotowania.
- Nie włączaj pustego czajnika lub wówczas, gdy woda znajduje się poniżej kreski "MIN".
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do nagrzewania wody. Nie używaj urządzenia do nagrzewania innych płynów, może to doprowadzić do poważnego uszkodzenia urządzenia.

### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Rozpakuj urządzenie i usuń wszystkie materiały opakunkowe i etykiety.
- Napełnij czajnik wodą do kreski "MAX", zagotuj ją i wylej. W razie konieczności powtórz.
- Powierzchnię zewnętrzną przetrzyj wilgotną szmatką.

### CZYSZCZENIE I OBSŁUGA

- Przed czyszczeniem obowiązkowo odłącz urządzenie od sieci elektrycznej.



- Nie używaj do czyszczenia urządzenia chemicznych i ściernych środków czyszczących.
- Regularnie oczyszczaj czajnik z kamienia osadowego. Używaj specjalnych środków czyszczących, które są do nabycia w sklepach specjalistycznych. Używając środków czyszczących, kieruj się wskazówkami na ich opakowaniu.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
- Przed włączeniem urządzenia upewnij się, że jego powierzchnia zewnętrzna i kontakty elektryczne są absolutnie suche.

### CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE

Model	Zasilanie elektryczne	MOC	Pojemność	Waga netto / brutto	Wymiary opakowania (D x S x W)
LU-159	220-240 V, 50 Hz	1800 W	2 L	0,82 kg / 1,1 kg	205 mm x 165 mm x 232 mm

#### Zakład wytwórczy:

ZHANJIANG AOQI TRADE CO., LTD.

203 ROOM 29 BUILDING NORTH ZONE NO. 26 HAIBIN ROAD ZHANJIANG, GUANGDONG, CHINA.

Kilingan Kitay

#### GWARANCJA NIE ROZPRZESTRZENIA SIĘ NA MATERIAŁY ZUŻYWANE (FILTRY, POWŁOKI CERAMICZNE I ANTYADHEZYJNE, USZCZELKI GUMOWE ITD.)

Datę produkcji urządzenia można znaleźć w numerze seryjnym, który znajduje się na tabliczce identyfikacyjnej na opakowaniu wyrobu i/lub na tabliczce na samym wyrobie. Numer seryjny składa się z 13 znaków, znaki czwarty i piąty oznaczają miesiąc, a szósty i siódmy - rok produkcji urządzenia.

Producent zastrzega sobie prawo do zmiany designu i charakterystyk technicznych urządzenia bez wstępnego powiadomienia.

### UZB FOYDALANISH BO'YICHA YO'RIQNOMA

#### EHTIYOTKORLIK CHORALARI

Jihozdan foydalanishdan avval ushbu yo'riqnomani diqqat bilan o'qib chiqing va keyinchalik ma'lumotlar olish uchun saqlab qo'ying.

- Dastlabki yoqishdan avval mahsulotning markirovkada ko'rsatilgan texnik xususiyatlari Sizning mahalliy tarmog'ingizdagi elektr ta'minotiga mos kelishini tekshiring.
- Faqat maishiy maqsadlarda foydalaning. Jihoz sanoat maqsadlarida foydalanish uchun mo'ljallanmagan.
- Xonadan tashqarida foydalanmang.
- Ishlayotgan jihazni qarovsiz qoldirmang.
- Tarmoq shnuri shikastlangan yoki boshqa shikastlanishlarga ega bo'lgan jihazdan foydalanmang.
- Tarmoq shnurining o'tkir qirralar yoki issiq sitrlarga tegib turmasligini kuzatib boring.
- Tarmoq shnurini tortmang, ortiqcha buramang va jihaz korpusi atrofiga o'ramang.
- Jihazni ta'minot tarmog'idan uzganda tarmoq shnuridan ushlab tortmang, faqat vilkadan ushlab torting.
- Jihazni o'zingizcha ta'mirlashga urinmang. Nosozliklar yuzaga kelgan hollarda yaningizdagi xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.
- Tavsiya qilinmagan qo'shimcha asboblardan foydalanish xavfli bo'lishi va jihazning shikastlanishiga olib kelishi mumkin.
- Doimo tozalashdan avval va undan foydalanmaydigan bo'lsangiz, jihazni elektr tarmog'idan uzib qo'ying.
- Elektr toki urishi va yong'in chiqishining oldini olish uchun jihazni suvga yoki boshqa suyuqliklarga botirmang. Agar shunday holat yuz bergan bo'lsa, uni darhol elektr tarmog'idan uzing va tekshirish uchun xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.

- Jihoz jismoniy va ruhiy cheklanishlarga ega bo'lgan (jumladan bolalar), ushbu jihaz bilan ishlash tajribasiga ega bo'lmagan kishilar tomonidan foydalanish uchun mo'ljallanmagan. Bunday holatlarda foydalanuvchiga uning xavfsizligi uchun javobgar shaxs tomonidan avvaldan ko'rsatmalar berilishi kerak.
- Jihozdan faqat shu choynak uchun mo'ljallangan ta'minot bazasi bilan birgalikda foydalaning.
- Choynakni "MAX" belgisidan balandroq to'ldirmang, aks holda qaynash vaqtida suv jihaz burunchasi orqali toshib ketishi mumkin.
- Choynak bo'sh bo'lganda yoki undagi suv darajasi "MIN" belgisidan past bo'lganda choynakni yoqmang.
- Jihaz faqat suvni qizdirish uchun mo'ljallangan. Jihazdan boshqa suyuqliklarni qizdirish uchun foydalanmang, bu jihazga jiddiy zarar yetkazishi mumkin.

### DASTLABKI FOYDALANISHDAN AVVAL

- Jihozni qadoqdan chiqarib oling va barcha qadoqlash materiallar va etiketkalarni olib tashlang.
- Choynakni "MAX" belgisigacha suv bilan to'ldiring, qaynating va to'kib tashlang. Zarur bo'lgan hollarda takrorlang.
- Tashqi yuzasini nam latta bilan arting.

### TOZALASH VA QAROV

- Tozalashdan avval jihazni elektr tarmog'idan albatta uzib qo'ying.
- Jihazno tozalash uchun kimyoviy va abraziv tozalash vositalaridan foydalanmang.
- Choynakni qasmoqlardan tozalashni muntazam ravishda amalga oshiring. Maxsus do'konlarda xarid qilish mumkin bo'lgan maxsus tozalash vositalaridan foydalaning. Tozalash vositalaridan foydalanganda ularning qadog'idagi ko'rsatmalarga amal qiling.
- Jihazni suv yoki boshqa suyuqliklarga botirmang.
- Jihazni yoqishdan avval tashqi sirt va elektr kontaktlarning mutlaqo quruq ekanligiga ishonch hosil qiling.

### TEXNIK XUSUSIYATLARI

Model	Elektr ta'minoti	Quvvati	Sig'imi	Netto / brutto og'irligi	Qutining o'lchamlari (U x K x B)
LU-159	220-240 V, 50 Hz	1800 W	2 L	0,82 kg / 1,1 kg	205 mm x 165 mm x 232 mm

#### **Ishlab chiqaruvchi-zavod:**

ZHANJIANG AOQI TRADE CO., LTD.

203 ROOM 29 BUILDING NORTH ZONE NO. 26 HAIBIN ROAD ZHANJIANG, GUANGDONG, CHINA.

Wyprodukowano w Chinach

#### **KAFOLAT ISHLATILUVCHI MATERIALLARGA (FILTRLAR, SOPOL VA KUYISHGA QARSHI QOPLAMALAR, REZINA ZICHLAGICHLAR KABILAR) NISBATAN QO'LLANILMAYDI**

Jihaz ishlab chiqarilgan sanani mahsulot qutisidagi identifikatsion stikerda va/yoki mahsulotning o'zidagi stikerda joylashgan seriya raqamidan topish mumkin. Seriya raqami 13 ta raqamdan iborat, 4 va 5-belgilar jihaz ishlab chiqarilgan oyni, 6 va 7-belgilar jihaz ishlab chiqarilgan yilni bildiradi.

Ishlab chiqaruvchi avvaldan xabardor qilmagan holda jihaz dizayni va texnik xususiyatlariga o'zgartirishlar kiritish huquqini o'zida saqlab qoladi.